

---

# EDITORIAL

## CONSERVA CNCR

---

### REVISTA *CONSERVA*: UN NUEVO COMIENZO

Con toda seguridad podemos afirmar el desconuelo que nos ha producido la ausencia de *Conserva*, pues sabemos que han estado esperando más tiempo del habitual para recibir nuestra nueva edición, y por ello queremos empezar esta editorial agradeciéndoles su paciencia y lealtad. Estos últimos meses, hemos enfrentado algunos desafíos imprevistos que afectaron el ritmo de nuestra publicación, pero esta pausa nos ha permitido reflexionar y renovar nuestra energía para las próximas entregas. No solo estamos preparados para retomar la publicación de *Conserva* con entusiasmo, sino que hemos trabajado en nuevas ideas y mejoras que con toda seguridad les encantarán.

Este retraso, aunque desafiante, también ha sido una oportunidad para mejorar y seguir creciendo como revista y cumplir con la misión de *Conserva* para generar un espacio de la circulación de ideas, validación y difusión de los conocimientos generados en torno al patrimonio y su conservación–restauración en Chile e Iberoamérica.

En este ámbito la producción y difusión del conocimiento científico son esenciales para el desarrollo de las sociedades en el siglo XXI, las revistas académicas y científicas se han consolidado como herramientas clave para el acceso a nuevos saberes, siendo vehículos eficaces y rigurosos para la difusión y socialización de los avances en diversas áreas del conocimiento.

Estas publicaciones tienen la responsabilidad de divulgar los descubrimientos y el nuevo conocimiento, el que debe estar al servicio de la sociedad. En este sentido, las instituciones editoras juegan un rol fundamental al hacer accesible este conocimiento, contribuyendo al desarrollo de las sociedades. Hoy en día, nadie discute que el conocimiento es un factor determinante para el éxito social, pues constituye la base de la construcción y la integración de las comunidades.

Una revista científica, en su formato periódico, recoge el progreso de la ciencia, desde los avances más recientes hasta las investigaciones más innovadoras. Aunque existen editoriales privadas que publican revistas científicas, en Latinoamérica la mayoría de estas publicaciones son de carácter público, patrocinadas por universidades, instituciones de investigación y organismos gubernamentales. Es en este contexto que se inserta **Revista *Conserva*: Conservación, Restauración y Patrimonio**, editada por el Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR), dependiente del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, y como institución del Estado nos sentimos orgullosos de que *Conserva* se haya posicionado como una de las publicaciones periódicas más destacadas en lengua española, contribuyendo al desarrollo del conocimiento acerca del patrimonio en Iberoamérica.

Desde su fundación en 1997 —en el marco de la conmemoración de los 15 años del CNCR— *Conserva* se ha posicionado como una publicación de referencia en el ámbito iberoamericano, ofreciendo un espacio para la difusión de conocimientos y experiencias en torno a la conservación y restauración del patrimonio. En sus páginas, investigadores, profesionales y estudiantes encuentran un foro donde compartir sus trabajos y fomentar el diálogo interdisciplinar, con una política de arbitraje por pares, recibiendo contribuciones en español y portugués.

El contexto nacional de los años 90 favoreció la rápida consolidación de *Conserva*, no solo por la escasa oferta de publicaciones periódicas en español, sino también por el creciente número de profesionales y expertos en la disciplina, quienes impulsaron la producción de conocimiento local en temas patrimoniales (CNCR, 2013). Esta condición permitió a la revista desempeñar un rol crucial en la diseminación de saberes, abriendo un espacio para profesionales e instituciones fuera del CNCR.

En sus 25 números, *Conserva* ha publicado 177 artículos, 78% de ellos corresponden a autores nacionales y un 22% a especialistas de toda Iberoamérica. De estos últimos, los países que más han aportado son Argentina, México, España y Bolivia, seguidos por Brasil, Colombia, Cuba, Perú, Portugal y Venezuela (Seguel y Hervé 2018), lo que constituye a *Conserva* en un medio de difusión abierto a la comunidad de especialistas en materias de conservación-restauración y patrimonio a nivel regional.

El éxito y permanencia de *Conserva* en el ámbito nacional e internacional se debe al aporte de especialistas no solo de la conservación-restauración, sino también al amplio espectro de disciplinas compuesto por las ciencias sociales, las humanidades y las artes. Son ellos quienes han enriquecido cada entrega de *Conserva* con su trabajo y experiencias, creando un espacio de reflexión transdisciplinaria en torno al patrimonio, que no deja de crecer con el paso del tiempo. Lo anterior se ve reflejado en un estudio de ICCROM (2013) que identificó las publicaciones periódicas internacionales en conservación-restauración, destacando la contribución de *Conserva* en la región, con un 20.1% de los artículos publicados en español.

Destacamos y agradecemos el trabajo de Adriana Sáez Braithwaite, editora de *Conserva* entre 1997 y 2011, y de Magdalena Krebs Kaulén, directora del CNCR entre 1988 y 2010, quienes fueron clave en la consolidación y divulgación de la revista en América Latina.

Ya desde 2013 con Roxana Seguel Quintana como editora general, se plantearon nuevos desafíos para mejorar la calidad de los contenidos de *Conserva*, renovar el diseño de su formato impreso y ampliar su cobertura hacia los países de habla portuguesa. Estos esfuerzos

también incluyeron la versión digital de la revista para facilitar un acceso abierto y oportuno a sus contenidos.

Con la edición del número 19 en 2014, *Conserva* comenzó un proceso de transformación que incluyó la reestructuración de su formato y la publicación de su nueva política editorial (Seguel y Hervé, 2018, p. 198). Se establecieron cuatro secciones: Editorial, Artículos, Estudios de casos y Selección CNCR, y se conformó un Comité Editorial de carácter permanente (CERC) compuesto por una destacada comunidad de expertas y expertos nacionales e internacionales, constituido por: Dra. Margarita Alvarado P. (Chile); Mag. Mónica Bahamondez P. (Chile); Lic. Néstor Barrio L. (Argentina); Dra. Julieta Elizaga C. (Chile); Dr. Roberto Heiden (Brasil); Lic. Marianela López B. (Cuba); Dra. Isabel Medina-González (México); Dr. Salvador Muñoz Viñas (España) y Dr. José de Nordenflycht C. (Chile), quienes junto a la editora general, han trabajado en la actualización de las políticas y normas editoriales, en la revisión de los criterios de evaluación, en la definición de consultores externos y en el procedimiento de arbitraje doble ciego.

En 2017, se incorporó el portugués en los resúmenes y las leyendas de tablas y figuras, y en 2018 se aceptaron artículos en portugués, ampliando la cobertura de la revista a toda Iberoamérica. Asimismo, *Conserva* se integró al Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Latindex), lo que complementó su presencia en otros repositorios académicos.

Podemos afirmar que *Conserva* se publicó de manera ininterrumpida hasta el número 23. Sin embargo, desde 2019, y de forma lamentable, se produjeron interrupciones en la frecuencia de sus ediciones anuales debido a una serie de factores externos e internos. La crisis sociopolítica en Chile, derivada de los movimientos sociales que emergieron como respuesta a las injusticias, abusos y precariedades, culminó en el Estallido Social. A esto se sumó la vulnerabilidad frente a la pandemia global de Covid-19, declarada por la Organización Mundial de la Salud (OMS), así como a la combinación de factores institucionales, logísticos, personales y profesionales que impidieron cumplir con los planes editoriales establecidos previamente. El no haber podido cumplir con nuestra labor editorial ha tenido consecuencias negativas, tanto para *Conserva* como para las autoras y autores que confiaron en nuestro proyecto y cuyos artículos no pudieron ser publicados. Entendemos y compartimos su frustración, y asumimos plenamente nuestra responsabilidad. Pedimos sinceras disculpas a ellos y a la gran comunidad de lectores de *Conserva*, quienes sin duda han extrañado el ejemplar impreso de nuestra revista durante estos años.

A pesar de las circunstancias que afectaron la continuidad de la revista, con gran esfuerzo en 2022 se publicó el número 24 (2019), y en hoy en 2024 se lanza el número 25, correspondiente al año 2020.

Parte de los desafíos enunciados el 2014, estaban la necesidad de adaptarse a las nuevas formas de gestión editorial, lo que hoy podemos anunciar con mucha satisfacción, pues *Conserva* estará a partir de ahora en la plataforma OJS (Open Journal Systems), lo que permitirá una gestión editorial más eficiente y la implementación del DOI (Digital Object Identifier), facilitando la citación y localización de los artículos.

Aunque aún hay números pendientes por publicar, se espera que en 2025 se complete esta etapa, dando paso a una nueva era para *Conserva*, que continuará con su misión de difundir el conocimiento acerca del patrimonio cultural en Iberoamérica, ahora con una plataforma digital moderna y accesible.

Con más de 27 años de trayectoria, *Conserva* se ha consolidado como un referente en la difusión del conocimiento de patrimonio cultural de América Latina, y con este nuevo formato digital, la revista tiene el potencial de ampliar su alcance, mejorar la calidad de sus contenidos y aumentar su relevancia internacional. La resiliencia del equipo editorial y su compromiso con la calidad son los motores que nos impulsan a seguir adelante con este renovado proyecto editorial. Asimismo, y en la necesidad de avanzar hacia el mejoramiento continuo de la calidad de sus entregas, se requiere ampliar las bases de indización en las que se encuentra inscrita, y sin duda este nuevo formato virtual nos permitirá postular a *Conserva* a índices internacionales para dar mayor visibilidad y accesibilidad desde distintos sitios del mundo, lo que aumentará la reputación de la revista y por supuesto el impacto en la comunidad del patrimonio, por lo que estamos convencidos que *Conserva* continuará siendo un espacio esencial para reflexionar y generar conocimiento en torno al patrimonio, y este es el impulso que nos guía en este nuevo comienzo.

Luego de compartir con ustedes estas reflexiones queremos dar paso a la presentación de este número 25, constituido por cinco artículos, dos estudios de caso y dos selecciones CNCR.

Mónica Moreno Falcón (España), nos presenta un artículo de revisión en torno al uso de nanotecnología en la desacidificación del papel —causa principal del deterioro de documentos de pasta de madera, lo que exige tratamientos de control del pH— destacando cómo compuestos como hidróxido de calcio, magnesio, carbonato, bicarbonato y propionato de calcio a escala nanométrica mejoran la eficacia y superan los problemas de los métodos tradicionales.

Letícia Gondim, Luciane Zanenga Scherer y Simon-Pierre Gilson (Brasil), reflexionan acerca del patrimonio arqueológico en Brasil, basado en una investigación del acervo del sitio Río do Meio, custodiado por el Museo de Arqueología y Etnología de la Universidad Federal de Santa Catarina (MARquE/UFSC). Se destaca la importancia de una planificación interdisciplinaria en las investigaciones arqueológicas que contemple

la conservación, en el contexto del debate actual acerca de la legislación de protección del patrimonio.

Andrea Araos Moraga y Diego Rodríguez Matta (Chile) analizan la iconografía de los vitrales en la catedral anglicana Saint Paul en Valparaíso y las iglesias anglicanas Saint Peter y Union Church en Viña del Mar (Chile), introducidos en América del Sur en la década de 1870. Se examinan los antecedentes de las obras, su iconografía, atribuciones a talleres o autores, fechas de fabricación y dedicatorias conmemorativas; y aspectos estilísticos, técnicas y el estado de conservación de los vitrales.

Luciana Pissolato de Oliveira y Carles Tebé Soriano (Chile), describen los criterios metodológicos y lingüísticos utilizados en un estudio preliminar acerca de la normalización de la terminología de las alteraciones en la conservación-restauración del patrimonio en Chile. El proyecto es interdisciplinario, involucrando a profesionales del Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR) y del Comité Nacional de Conservación Textil (CNCT), así como lingüistas de la Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC). Se adaptan metodologías y herramientas internacionales, y se desarrollan criterios lingüísticos específicos para el contexto del español de Chile, respetando las particularidades culturales y lingüísticas del país.

María Angela Benavente Covarrubias y colaboradores (Chile) presentan el proyecto de normalización terminológica de las alteraciones en la conservación-restauración del patrimonio en Chile, desarrollado por la PUC, en colaboración con el CNCR y el CNCT. El proyecto busca resolver la falta de una terminología consensuada entre expertos, un problema crítico que dificulta la comunicación y transferencia de conocimiento especializado en el ámbito de la conservación del patrimonio.

Roxana Mariani y colaboradoras (Argentina) describen el deterioro causado por el insecto *Tricorynus herbarius* en una biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentina. Entre 2017 y 2018, se prospectaron colecciones bibliográficas para evaluar la presencia de artrópodos, registrando las alteraciones y partes atacadas en los libros. Se proporcionan características morfológicas y biológicas para su identificación, se amplía su distribución geográfica y se mencionan otras especies asociadas. Este hallazgo contribuye al conocimiento de los insectos que afectan materiales históricos, resaltando la importancia de acciones preventivas y curativas para la conservación del patrimonio.

Emilia López Martín, Sofía Vicente Palomino y Dolores Julia Yusá Marco (España) evaluaron la aplicación de geles rígidos de agar-agar y agarosa en la limpieza de textiles, utilizando tafetán de algodón manchado con café. Se prepararon geles en dos concentraciones (3% y 5%) y se compararon con el tratamiento convencional de lavado acuoso con tensoactivo. Algunas muestras fueron sometidas a envejecimiento

artificial por radiación UV para evaluar la efectividad de limpieza y las posibles variaciones morfológicas en el tejido. Los resultados del estudio fueron satisfactorios, mostrando diferencias significativas entre los tratamientos estudiados.

En tanto la Selección CNCR está constituida por la contribución de Carmen Royo Fraguas y colaboradoras, quienes exponen la experiencia a partir del diagnóstico de monumentos públicos dentro del plan de recuperación patrimonial en Chile. Y por el aporte de Claudia Pradenas Farías en torno a las capacitaciones realizadas por el CNCR en el ámbito de la preparación que deben tener las instituciones que resguardan patrimonio gráfico y documental ante las emergencias por agua.

Nuevamente les agradecemos su apoyo continuo, sin ustedes, *Conserva* no hubiese perdurado en el tiempo. Sentimos emoción por lo que viene y les invitamos a seguir acompañándonos en este viaje, compartiendo sus opiniones, sugerencias y, por supuesto, disfrutando de cada nueva edición.

Les aseguramos que este es solo el comienzo de una nueva etapa para nuestra revista.

¡Les damos la bienvenida a este nuevo capítulo!

**Angela Benavente Covarrubias**

**Editora General N° 25**

angela.benavente@patrimoniocultural.gob.cl

## REFERENCIAS CITADAS

**Centro Nacional de Conservación y Restauración.** (2013). Revista Conserva: un recuento a 15 años en el mundo editorial de la conservación- restauración en América Latina. *Intervención*, 4(7), 59-61. <https://doi.org/10.30763/Intervencion.2013.7.89>

**ICCROM.** (2013). Survey of Conservation Literature 1992-2012. ICCROM FORUM 2013 on Conservation Science. <https://www.iccrom.org/sites/default/files/Survey-of-Conservation-Literature-final-web.pdf>

**Seguel Quintana, R. y Hervé Jiménez, V.** (2018). Conserva: espacio abierto y desafíos. *Revista PH*, 95, 192-199. <https://doi.org/10.33349/2018.0.4232>

---